

CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES  
OF WILD FAUNA AND FLORA



Sixty-sixth meeting of the Standing Committee  
Geneva (Switzerland), 11-15 January 2016

Interpretation and implementation of the Convention

Review of Resolutions

REPORT OF THE SECRETARIAT

1. This document has been prepared by the Secretariat.
2. In fulfilment of Decision 14.19, the Secretariat has pursued its linguistic review of the Resolutions, often based on correspondence from Parties and organizations suggesting the need for corrections. The Secretariat has corrected the non-substantive errors described below:

Resolutions and Decisions	Non-substantive error corrected
Review of all resolutions in Spanish	– The Secretariat corrected all missing accents in the Spanish online version of the Resolutions.
9.24 (Rev. CoP16) <i>Criteria for amendment of Appendices I and II</i>	– Correction of a discrepancy between the text in the online version of Resolution Conf. 9.24 (Rev. CoP16) provided on the CITES website and the PDF version also provided on the CITES website. The discrepancy involved the text in Annex 5 (Definitions, explanations and guidelines) under the definition of the term "Near future."  The PDF version of Resolution Conf. 9.24 (Rev. CoP16) contained the correct text adopted by the Parties, defining the term as follows:  "Near future  This refers to a time period in which it can be projected or inferred that a species would satisfy one (or more) of the criteria in Annex 1 to the present Resolution unless it is included in Appendix II. This will be taxon-and case-specific but should be greater than 5 years and less than 10 years."  The online version of Resolution Conf. 9.24 (Rev. CoP16) defined the term "Near future" as follows, which was a typo duplicating the text under the definition of the term "Inferred or projected," which immediately precedes "Near future" in Annex 5:  "Near future  This refers to estimations using indirect or direct methods. Inferences may be made on the basis either of direct measurements or from indirect evidence. Projection involves extrapolation to infer likely future values."
9.7 (Rev. CoP15) <i>Transit and transshipment</i>	– In paragraph a) ii) under RECOMMENDS, the reference to Conf. 12.3 (Rev. CoP15) was changed to Conf. 12.3 (Rev. CoP16).

Resolutions and Decisions	Non-substantive error corrected
11.3 (Rev. CoP15) <i>Compliance and enforcement</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– French and Spanish versions ended in p. 8 and did not include the Annexes.</li> <li>– One paragraph of the Resolution was not translated in the online Spanish version of the Resolution.</li> </ul>
Decision 16.152 <i>Malagasy ebonies (Diospyros spp.) and Malagasy palisanders and rosewoods (Dalbergia spp.)</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– French and Spanish versions did not have the hyperlink to Annex 3.</li> <li>– Inclusion of the word “palisander” in all three languages to clarify that <i>Dalbergia</i> covers both rosewoods and palisanders.</li> </ul>

3. The Secretariat notes that when the decisions and resolutions were imported automatically as part of the conversion of its website, it led to errors in the French and Spanish versions that the Secretariat corrects as soon an error is brought to its attention. The Secretariat encourages Parties to report any missing or incorrect translation on the website. The PDF version of the decisions and resolutions should be free of any error in all three languages.
  
4. The Secretariat intends to number the operative paragraphs (and not the preamble) of all valid Resolutions after the seventeenth meeting of the Conference of the Parties in order to simplify references made to specific paragraphs in a Resolution. A number will be inserted before each operative paragraph starting with a capitalized verb. For instance, instead of referring to “paragraph a) under the second INVITES of Resolution Conf. 16.6”, it would read “paragraph 5 a) of Resolution Conf. 16.6” The text of the resolution would not change in any way.

#### Recommendation

5. The Secretariat invites the Standing Committee to take note of the non-substantive errors corrected and endorse the proposal in paragraph 4. The Standing Committee is further invited to comment on any further consolidations or corrections that are needed.